

Original (Оригінал)	Translation (Переклад)
New York — Walmart has blown past Target in their long-running rivalry. The biggest reason: As life becomes harder for everyday Americans to afford, shoppers have grown pickier about how they spend their money and hunted for deals. Many of these consumers feel Walmart can stretch their dollars further on groceries, household essentials, clothing and electronics. Target, meanwhile, traditionally catering to a slightly higher-income customer, has suffered a major dent to its “Tar-zhay” appeal. “Everyone wants value,” Walmart CEO Doug McMillon, who recently announced he was retiring after 11 years, said on a quarterly earnings call Thursday.	Нью-Йорк — Walmart випередив Target у їхньому давньому суперництві. Сама головна причина: через те, що життя пересічних американців стає все й надалі важчим для їхнього витрачання, покупці стали більш вибагливими щодо того, як витратити гроші, і шукають вигідніші пропозиції. Багато з цих споживачів вважають, що Walmart може додатково витратити їхні кошти на продукти харчування, товари першої необхідності, одяг й електроніку. Тим часом Target, який традиційно обслуговував клієнтів з трішки вищим рівнем доходу, значно втратив свою привабливість для «Tar-zhay». «Усі бажають цінностей», — сказав генеральний директор Walmart Дуг Макміллон, який нещодавно оголосив про вихід на пенсію після 11 років роботи, у четвер під час квартальної конференції з питань прибутків.